

Fall 2016

DALKEY ARCHIVE PRESS



RECIPIENT OF THE SANDROF
LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD
FROM THE NATIONAL BOOK CRITICS CIRCLE

“We have come to Dalkey, some of us, to escape flogging, to find readers worthy of our words, if I may brag a bag’s load for all of us, although we are modest under normal circumstances, retiring, shy, unread even by friends. We resemble our namesake—a sot named Flann O’Brien, who was ready to hide his genius under any name but his own—yet the work of each of us, dying of indifference in the commercial world, has now a refurbished life, thanks to another O’Brien, bless his Irish heart, our covers colorful again, every firm line of words put upon imperishable paper, and bound in the great US of A . . . Now we can get an idea of how badly beaten we have been. Dalkey Archive’s list is a banner of victory. It stands for a war that John O’Brien fought almost by himself for many hard scrounging years: to keep these books in print in a language we were willing to read; to get some of them read; to teach us, as that scoundrel Columbus did, how wide the literary world is, how stocked with artistic advances we have, before now, refused to acknowledge.”

—William H. Gass

What's Inside

Books from Argentina, Belgium, Brazil, Chile, Croatia, England, France, Germany, Ireland, Italy, Korea, Latvia, Mexico, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russia, Slovenia, Spain, and the United States

September 2016

<i>Bottom's Dream</i> - Arno Schmidt	5
<i>Tynset</i> - Wolfgang Hildesheimer	6
<i>Naked</i> - Jean-Philippe Toussaint	6
<i>Games with Greta & Other Stories</i> - Suzana Tratnik	7
<i>The Black Mountain Letters</i> - Jonathan Creasy	7
<i>Lines from a Canvas</i> - Jacob Miller	8

October 2016

<i>Teethmarks on My Tongue</i> - Eileen Battersby	8
<i>Best European Fiction 2017</i>	9
<i>Margarito and the Snowman</i> - REYoung	10
<i>The Lady of Solitude</i> - Paula Parisot	10
<i>Saga of Brutes</i> - Ana Paula Maia	11
<i>The Great Latin American Novel</i> - Carlos Fuentes	11

November 2016

<i>From the Unreached</i>	
<i>Let Perception Radiate</i> - Domingo Notaro	12
<i>Absinth</i> - Seb Doubinsky	12
<i>Beauty Despises Me</i> - Eun Heekyung	13
<i>The Amusing Life</i> - Song Sokze	13
<i>Evening Proposal</i> - Pyun Hye Young	14
<i>Turbid River</i> - Ch'ae Man-Sik	14
<i>The Library of Musical Instruments</i> - Kim Junghyuk	15
<i>Mannequin</i> - Ch'oe Yun	15

December 2016

<i>Trilogy</i> - Jon Fosse	16
<i>November</i> - Christopher Woodall	17
<i>What to Do</i> - Pablo Katchadjian	18
<i>Voyage to India</i> - Gonçalo Tavares	18
<i>The End of the Road</i> - John Barth	19
<i>The Sot-Weed Factor</i> - John Barth	19
<i>Nietzsche on His Balcony</i> - Carlos Fuentes	20

January 2017

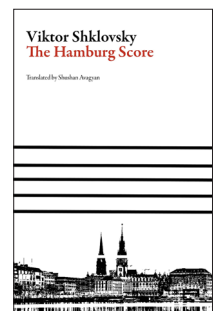
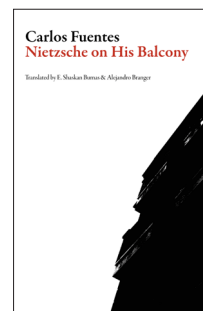
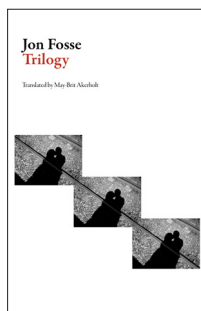
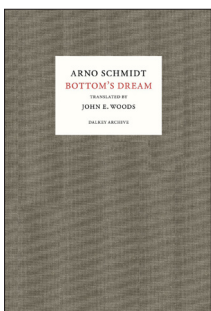
<i>Bodies of Summer</i> - Martin Felipe Castagnet ...	21
<i>Double Room</i> - Luis Magrinyà	21
<i>JOB BOJ</i> - Jorge Guzman	22
<i>Fragments of Lichtenberg</i> - Pierre Senges	22
<i>Gestures</i> - Ignacy Karpowicz	23
<i>Grattan and Me</i> - Tom O'Neill	23

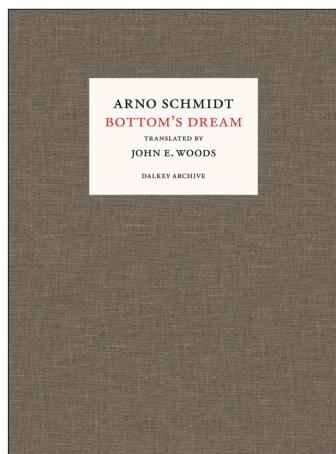
February 2017

<i>The Hamburg Score</i> - Viktor Shklovsky	24
<i>Five Fingers</i> - Māra Zālīte	25
<i>I'm An Old Communist Biddy!</i> - Dan Lungu	25
<i>We Three</i> - Jean Echenoz	26
<i>Love at Last Sight</i> - Vedrana Rudan	26

March 2017

<i>How To Tie Your Shoes</i> - Nikola Petković	27
<i>Antagony Book One</i> - Luis Goytisolo	27
<i>Slipping</i> - John Toomey	28





- Translated by John E. Woods
- Fiction
- cloth, \$70.00 / £50.00 UK
- 978-1-62897-159-0
- 1496 pages, 10.8 x 14
- Pub date: September 2016
- German Literature Series
- First Edition

Arno Schmidt (1914–1979) was born in the working-class suburb of Hamburg-Hamm, Germany. Drafted into the army in 1940, he served in the artillery at a flak base in Norway until the end of the war. After being held as a prisoner of war for eight months, he worked briefly as an interpreter for the British military police. His first book, *Leviathan*, was published in 1949. In 1958 Schmidt moved to the village of Bargfeld near Celle. Over the next twenty years, until his death, he wrote some of the landmarks of postwar German literature, many of which are available in translation from Dalkey Archive Press.

Arno Schmidt

Bottom's Dream

A Novel

"I have had a dream past the wit of man to say what dream it was," says Bottom. "I have had a dream, and I wrote a Big Book about it," Arno Schmidt might have said. Schmidt's rare vision is a journey into many literary worlds. First and foremost it is about Edgar Allan Poe, or perhaps it is language itself that plays that lead role; and it is certainly about sex in its many Freudian disguises, but about love as well, whether fragile and unfulfilled or crude and wedded. As befits a dream upon a heath populated by elemental spirits, the shapes and figures are protean, its protagonists suddenly transformed into trees, horses, and demigods. In a single day, from one midsummer dawn to a fiery second, Dan and Franzisca, Wilma and Paul explore the labyrinths of literary creation and of their own dreams and desires.

Since its publication in 1970 *Zettel's Traum/Bottom's Dream* has been regarded as Arno Schmidt's magnum opus, as the definitive work of a titan of postwar German literature. Readers are now invited to explore its verbally provocative landscape in an English translation by John E. Woods.

Praise for the Author

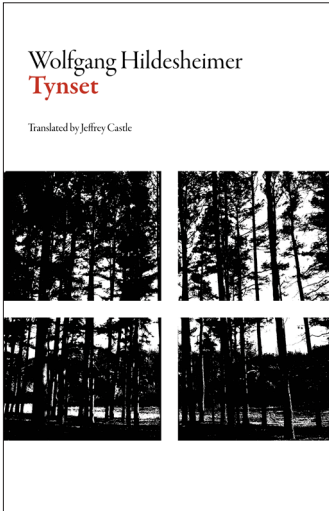
"Arno Schmidt . . . was an enormously important talent in the fictional line of cruel comedy that runs from Rabelais through Swift and Joyce—or to say it straight out: a major European novelist."

— *New York Review of Books*

Wolfgang Hildesheimer

Tynset

A Novel



- Translated by Jeffrey Castle
- Fiction
- paperback, \$15.00 / £11.00 UK
- 978-1-62897-142-2
- 160 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: September 2016
- German Literature Series
- First Edition

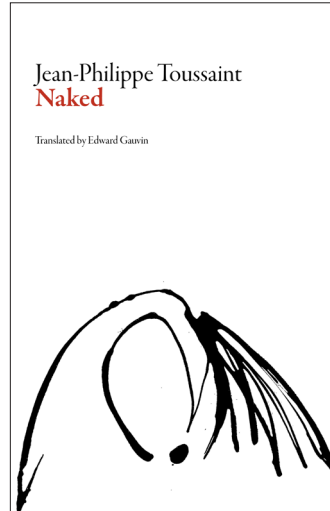
Tynset takes place during a sleepless night, but as the work unfolds it becomes apparent that the circumstances of the immediate present serve merely as points of departure. Plagued by incessant rumination, the narrator's restless mind spins thread after thread of thought, fantasy, and memory into an elaborate tapestry spanning centuries and covering thousands of miles—all without the narrator ever leaving his house. Hildesheimer famously refused to describe *Tynset* as a novel; instead, he chose to think of the work as an extended monologue whose structure derives from the musical rondo form, with the recurrence of the titular Norwegian town functioning as a refrain.

Wolfgang Hildesheimer (1916–1991) was a German writer, dramatist, and painter known for his contributions to the so-called Theater of the Absurd, as well as his inventive treatments of the biographical genre. He was born in Hamburg, but studied and worked in England and Palestine before returning to Germany to serve as an interpreter in the Nuremberg Trials. He later became associated with the Gruppe 47, and in 1957 settled in Poschiavo, Switzerland, where he spent the remaining years of his life.

Jean-Philippe Toussaint

Naked

A Novel



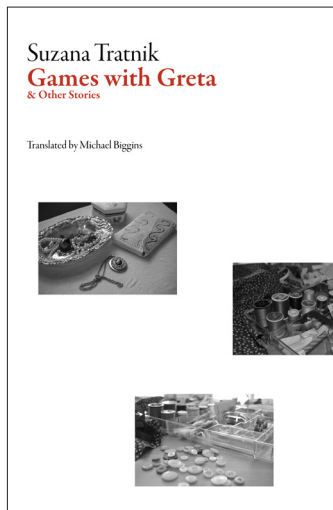
- Translated by Edward Gauvin
- Fiction
- paperback, \$14.00 / £10.50 UK
- 978-1-62897-140-8
- 112 pages, 5 x 7
- Pub date: September 2016
- Belgian Literature Series
- First Edition

“To write of her that which has never been written of any other woman.” And with these words from Dante, Jean-Philippe Toussaint sets out once more to deepen and broaden his depiction of one of contemporary fiction's most fully realized female characters: haute couturière Marie Madeleine Marguerite de Montalte. Having traced the ups, downs, ins, and outs of Marie's relationship with the unnamed narrator through three previous novels, Toussaint brings his customary nuanced rumination and nimble wit to this concluding volume, which takes us back to the Tokyo of *Making Love* and the Elba of *The Truth About Marie*, through jealousy and comedy, irony and tenderness, and the meticulous accretion of details that engross and distract us even as life's larger changes shift the assumptions by which we live.

Jean-Philippe Toussaint is the author of nine novels and the winner of numerous literary prizes, including the Prix Décembre for *The Truth about Marie*, which is available from Dalkey Archive Press. His writing has been compared to the works of Samuel Beckett, Jacques Tati, Jim Jarmusch, and even Charlie Chaplin.

Suzana Tratnik

Games with Greta and Other Stories

Stories


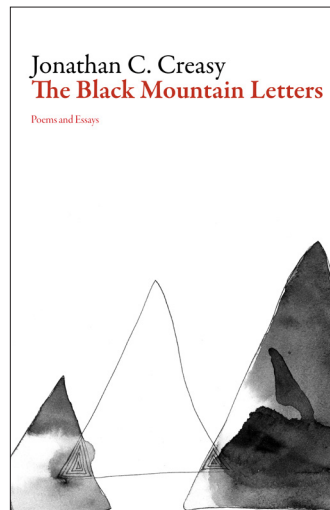
- Translated by Michael Biggins
- Stories
- paperback, \$15.00 / £11.00 UK
- 978-1-62897-141-5
- 140 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: September 2016
- Slovenian Literature Series
- First Edition

The protagonists of Suzana Tratnik's short stories all share a sense of isolation on society's margins. Whether non-participants in the mainstream, rebels against it, or its occasional victims, they're well practiced at recognizing the herd instinct in action. From the six-year-old girl who discovers transgressive new games to play with her glamorous cousin from England; to a decidedly unusual schoolchild inventing a novel way of getting back at playground bullies; to young women who find their love interests drifting away, seduced by conventional notions of popularity and success; to a narrator who suddenly finds herself on no ordinary train trip through the heart of Slovenia—these are characters and stories that deftly and sardonically underscore the phantom nature of “normalcy” itself and the risks of its tyranny for dissenters and conformists alike.

Suzana Tratnik (born 1963) is a writer, translator, publicist, and sociologist. She has published six short-story collections, two novels (*My Name is Damjan* and *Third World*), a play, and three works of nonfiction. Tratnik was one of the founders of the LGBT-rights movement in 1980s Yugoslavia and was instrumental in creating one of Eastern Europe's most vibrant alternative cultural scenes before the fall of the Berlin Wall. In 2007 she was awarded the Prešeren Foundation Prize, one of Slovenia's most prestigious literary awards.

Jonathan C. Creasy

The Black Mountain Letters

Poems and Essays


- Nonfiction
- paperback, \$25 / £17.50 UK
- 978-1-56478-929-7
- 235 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: September 2016
- American Literature Series
- First Edition

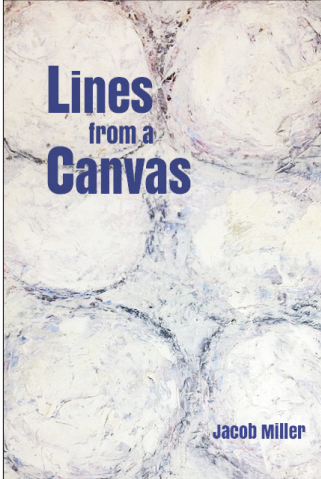
In *The Black Mountain Letters*, poet and scholar Jonathan C. Creasy breathes new life into one of the most important experiments in arts and education ever established in the United States. Through years of research into the life and legacy of Black Mountain College, Creasy has produced a unique book that brings together poems, prose, visual art, and archive material, illuminating the college's fascinating history while engaging with the work of its most important faculty and alumni, including Josef and Anni Albers, Charles Olson, John Cage, and Robert Creeley.

Jonathan C. Creasy was born and raised in Los Angeles. He studied music under jazz legends Peter Erskine and Charlie Haden before moving to Ireland and earning degrees in English from Trinity College Dublin. He lives and works in Dublin as a writer, editor, musician, educator, and broadcaster.

Jacob Miller

Lines from a Canvas

Poems



- Poetry
- paperback, \$15.00 / £11.00 UK
- 978-1-62897-137-8
- 120 pages, 5 x 7
- Pub date: September 2016
- American Literature Series
- First Edition

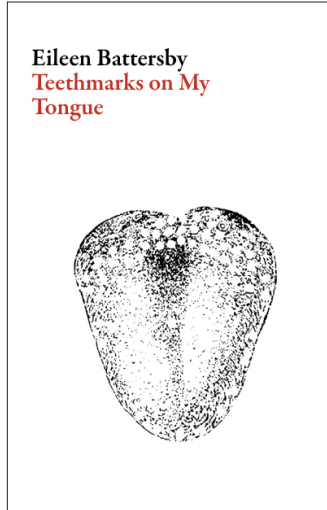
Lines from a Canvas offers the public one of the best kept secrets in the world of poetry, the work of Jacob Miller. His poems traverse the cultural territory from Homer to the Grateful Dead, from ancient Greece and Rome to the Holocaust to the Cold War to Vietnam to 9/11. The expansive canvas of his content mixes classical and modern brush strokes while exploring experiences of love and loss, isolation and separation, and mortality. Consistent with his content is Jacob Miller's poetic technique, which delivers the reader to an expertly constructed and long-needed bridge between classical traditions and imagistic free-verse. This collection also contains the poet's free-verse libretto to the modern opera *Manhattan in Charcoal*, (recently released on CD). The title poem, *Lines from a Canvas*, offers the point of view of a canvas, not the painter, and this launches the operative conceit in this collection: each poem explores the perspective of the canvas of life and death, more than the poet himself. Each poem truly brings something new to the page.

Jacob Miller emerged as a young poet in the 1970's after winning a Hopwood Poetry Award, studying briefly with Allen Ginsburg, then working with Joseph Brodsky and Robert Hayden. During this period he also launched the literary and arts journal *Empyrea*, and published his work *Sublimity vs. Circulation*, which was awarded in the Best of Lit. Series and published first in *Library Journal* and later by The Scarecrow Press. Through the 1980's, his poems were published in numerous literary journals and he gave readings across America as well as in London, England. Then he fell off the map.

Eileen Battersby

Teethmarks on My Tongue

A Novel



- Fiction
- paperback, \$19.00 / £12.50 UK
- 978-1-62897-147-7
- 420 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: October 2016
- American Literature Series
- First Edition

The gunning down of her mother in a Richmond street sets young Helen Stockton Defoe on a journey of self-discovery. A physical feature she had first noticed when she was nine years old has made her feel apart and she has quietly capitalized on the privilege, never mind the aura, which surrounds her. She lives in her head and fills her thoughts—and days—with science, horses and art. Just when it appears she is at last becoming closer to her remote, detached father, it all falls apart as he coldly undermines her abiding passions, causing her to question the identity she has created. Her rebellion leads her to Europe on a disturbing path dominated by chance and an evolving self-realization.

This most unusual coming-of-age novel with its impressive characterization, humor and vivid sense of place takes its clever, if barely street-wise and increasingly obsessive, teenaged narrator on a physical as well as psychological journey towards an astute, hard fought, and deserved, maturity.

Born in California, **Eileen Battersby** is a graduate of University College Dublin. An Irish Times staff arts journalist and literary reviewer, she has won the National Arts Journalist of the Year award four times and was National Critic of the Year in 2012. *Second Readings: From Beckett to Black Beauty* was published in 2009. *Ordinary Dogs – A Story of Two Lives* was published by Faber in 2011. *Teethmarks on My Tongue* is her first novel.



- Fiction
- paperback, \$17.00 / £11.50 UK
- 978-1-62897-143-9
- 320 pages, 6 x 9
- Pub date: October 2016
- First Edition

Born in California, **Eileen Battersby** is a graduate of University College Dublin. An Irish Times staff arts journalist and literary reviewer, she has won the National Arts Journalist of the Year award four times and was National Critic of the Year in 2012. *Second Readings: From Beckett to Black Beauty* was published in 2009. *Ordinary Dogs – A Story of Two Lives* was published by Faber in 2011. *Teethmarks on My Tongue*, her first novel, is published by Dalkey Archive.

Eileen Battersby (preface)

Best European Fiction 2017

Stories

Economic crises, waves of migration, international power struggles, xenophobia, social upheaval, and a doomed currency: every day, the newspapers tell us all we need to know about Europe. But does this really give us the whole story? If literature, as Ezra Pound says, is “news that stays news,” then shouldn’t we consider what European writers have to say about the state of their continent?

Since 2010, Best European Fiction has collected the best new writing from across Europe, providing a counterbalance to the media’s unvarying narrative and offering a glimpse of the personal experience of European life in the 21st century. Like its predecessors, Best European Fiction 2017 is an invaluable document for readers of world literature, as well as for anyone wanting to understand Europe today.

Praise for the Series

“This is a precious opportunity to understand more deeply the obsessions, hopes and fears of each nation’s literary psyche—a sort of international show-and-tell of the soul.”

— *The Guardian*

REYoung

Margarito and the Snowman

A Novel

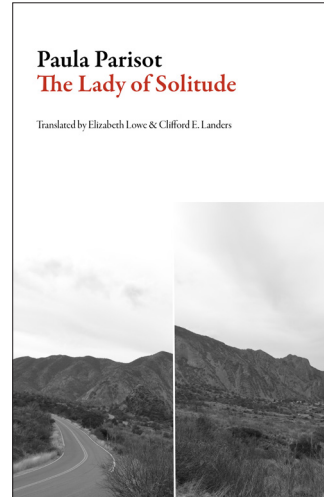
- Fiction
- paperback, \$18.00 / £12.00 UK
- 978-1-62897-144-6
- 320 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: October 2016
- American Literature Series
- First Edition

REYoung's latest features a nation buried in snow and ice in an obligatory 365 days a year Christmas celebration, a tribe of Mayan warriors in comedy troupe disguise, an existentially challenged hero known as the Snowman on a quest that takes him south of the border down ol' Mexico way, and a B-grade movie director named Boone Weller with his own agenda. Is it a book? A movie? Told in a shoot from the hip Texas style, *Margarito and the Snowman* is loose, rangy, battered with an attitude and bound to offend everybody.

REYoung was born in Pittsburgh, Pennsylvania and lives in Austin, Texas, in a limestone cave deep beneath the city. He is the author of *Unbabbling*, a novel (Dalkey Archive Press 1997).

Paula Parisot

The Lady of Solitude

Stories

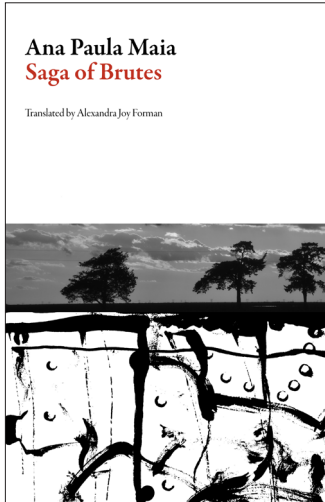
- Translated by Elizabeth Lowe and Clifford E. Landers
- Fiction
- paperback, \$15.00 / £10.50 UK
- 978-1-62897-145-3
- 120 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: October 2016
- Brazilian Literature Series
- First Edition

The Lady of Solitude projects a fresh and daring new voice on to the Brazilian literary scene. These transgressive and highly charged erotic stories are all written from a woman's point of view and they offer an unexpected perspective on the world, sex and desire in a changing Brazilian and global context. That is not to say that all of Parisot's characters are strong, emancipated and resolute: they just live in a world where relationships of all kinds have changed. Avowedly a disciple of the famous detective writer Rubem Fonseca, Paula Parisot adds a new and sinister twist to crimes of passion in the big city. Some of the settings are familiar to Fonseca fans: high society salons, favelas, back alleys, and hotels in European capitals. Alternating the register from interior monologue to letters and omniscient narration, Parisot brings to the surface intimate moments as well as exact instants when certain social conventions change, move on or die.

Paula Parisot was born in Rio de Janeiro. She has a degree in industrial design from the Pontificia Universidade Catolica (Rio de Janeiro) and an M.F.A. from the New School in New York. She has worked in fashion design and film while pursuing her writing career. Her first book, *The Lady of Solitude*, was a finalist for the Jabuti Prize for the short story. Her first novel, *Gonzos e Parafusos* (Hinges and Screws, 2010) inspired a performance art event in which the author spent seven days and six nights in a cage, re-enacting the sanatorium room that mimics the final scene of the novel. The author lives in São Paulo with her family.

Ana Paula Maia

Saga of Brutes

Stories

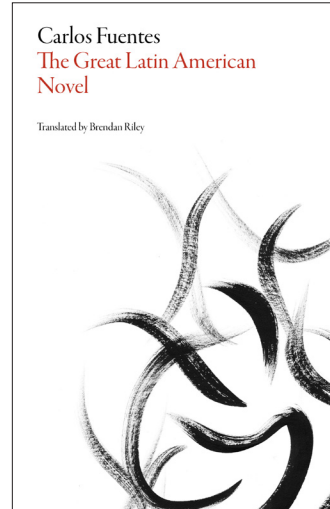
- Translated by Alexandra Forman
- Fiction
- paperback, \$18.00 / £12.00 UK
- 978-1-62897-146-0
- 300 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: October 2016
- Brazilian Literature Series
- First Edition

Saga of Brutes pulls together three fantastic stories “Between Dog Fights and Pig Slaughter,” “The Dirty Work of Others,” and “Bone Char,” published for the first time as a single volume. Ana Paula Maia’s narrative follows the invisible workingmen who carry society’s burdens like Atlas. They exist in badness and fraternity, in high heat and intense speed. In the end, these heroes of vile circumstance are the soot-covered supermen who mine the center of the Earth, put out deadly fires, break endless asphalt, collect others’ trash, and cremate bodies. But they, too, amount to nothing but *carbo animalis*—notwithstanding the impure relation of coal to diamonds. Without romanticizing her protagonists, Ana Paula Maia’s fictional stories transmit some of the tender qualities of Brazil’s brutish men and animals, building, like so many sand castles, a sustainable society on their sweat.

Ana Paula Maia was born in 1977 in the Nova Iguaçu suburb of Rio de Janeiro, Brazil. She has published five novels, among them: *Entre rinhas de cachorros e porcos abatidos*, *Carvão animal*, and *De gados e homens*. Her books have been published in Serbia, Germany, Argentina, France, and Italy, and are forthcoming in the United States and Spain. Her novel, *A guerra dos bastardos* won a prize for best foreign police-thriller in Germany. She is also a screenwriter.

Carlos Fuentes

The Great Latin American Novel

Essays

- Translated by Brendan Riley
- Nonfiction
- paperback, \$19.00 / £12.50 UK
- 978-1-62897-130-9
- 416 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: October 2016
- Mexican Literature Series
- First Edition

One of the late Carlos Fuentes’s final projects, this compendium of his criticism traces the evolution of the Latin American novel from the discovery of America to the present day. Combining historical perspective with personal and often opinionated interpretation, Fuentes gives us a tour from Machado de Assis to Borges and beyond. A landmark analysis, as well as a scintillating and often wry commentary on a great author’s peers and influences, this book is as much a contribution to Latin American literature as it is a chronicle of that literature’s greatest achievements.

The author of more than a dozen novels and story collections, **Carlos Fuentes** (1928-2012) was Mexico’s most celebrated novelist and critic. He received numerous honors and awards throughout his lifetime, including the Miguel de Cervantes Prize and the Latin Literary Prize.

Domingo Notaro
 From the Unreached
 Let Perception Radiate *Poetry*



- Translated by Kay McCarthy
- Foreword by Enrica Maria Ferrara
- Poetry (dual-language)
- paperback, \$19.00 / £13.50 UK
- 978-1-62897-178-1
- 420 pages
- Pub date: November 2016
- Italian Literature Series
- First Edition

Domingo Notaro's poems struggle to fix an innocent gaze on a contemporary world that appears more and more fraught with inhumanity and cruelty. Often literally scattered across the page, the poems compel the reader to become an active participant in a quest for sense and meaning. Halfway between lucid vision and prophetic hallucination, Notaro's poems seem to lean over the edge of an infinite vacuum—terrifying, at times, like the undifferentiated darkness of an Hegelian night, or overwhelmingly beautiful like the azure depth of a blue sky.

Domingo Notaro, painter, poet, sculptor, was born in Palermiti, in Calabria. He moved to Argentina in 1949, where he studied painting, sculpture and music. He has lived in Rome since 1961 while exhibiting works throughout the world. In 1965 his work was exhibited alongside works by Chagall, Dufy, Léger, Modigliani, and Picasso at the Guggenheim Museum in New York. Notaro has published several books of poetry, and in 2008 he was awarded First Prize at the International Poetry Award, Riviera dei Marmi.

Seb Doubinsky
 Absinth
 A Novel



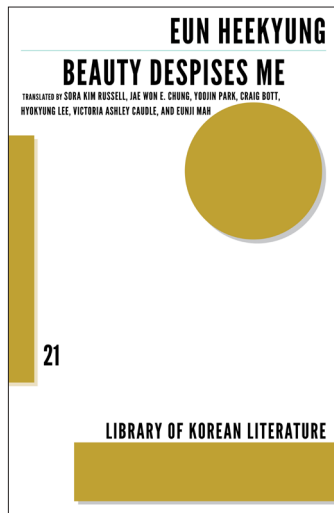
- Fiction
- paperback, \$15.00 / £10.50 UK
- 978-1-62897-155-2
- 165 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: November 2016
- French Literature Series
- First Edition

In *Absinth*, you'll meet three main characters trying to figure out their life on the backdrop of the upcoming Apocalypse: Iris, a fortune-teller who cannot see not the future but weirdly anachronistic versions of the past; Sid Saperstein, a shameless huckster chosen to publish a sacred manuscript whose message will shake heaven and earth alike; Hermes, the Greek messenger god, dispatched by Zeus to sound out his fellow deities, still smarting from the licking they took two thousand years ago, on how best to take advantage of the coming changes, whatever they may be. And also God Himself, whose enigmatic voice addresses us throughout the novel in the contemporary koans of advertising lingo.

Seb Doubinsky is a French bilingual writer, born in 1963 in Paris. He has published more than 15 novels and 6 poetry collections in France, the UK and the USA. His fiction can be seen as a mosaic of different styles and subjects, although it is always centered on the questions of freedom and identity. He currently lives and teaches in Aarhus, in Denmark, with his wife and their two children.

Eun Heekyung

Beauty Despises Me

Stories

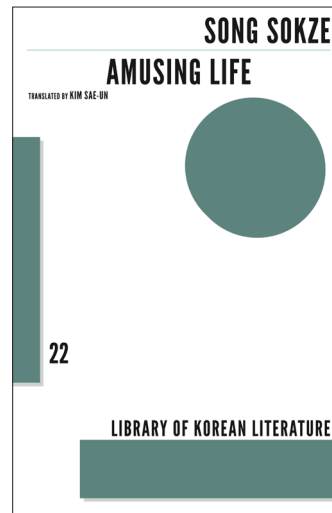
- Translated by Sora Kim Russell, Jae Won E. Chung, Yoojin Park & Craig Bott
- Fiction
- paperback, \$15.00 / £10.00 UK
- 978-1-62897-177-4
- 228 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: November 2016
- Korean Literature Series
- First Edition

Beauty Despises Me is a collection of by turns sad and funny stories about the thwarted expectations of the young as they grow older. Hee-Kyung's characters are misfits who by virtue of their bodies or their lack of social status are left to dream of momentous changes that will never come. Unsatisfied with work, with family, with friends, they lose themselves in diets, books, and blogs. Hee-kyung's collection humorously but humanely depicts the loneliness and monotony found in many modern lives.

Eun Hee-kyung was born in Gochu, Jeollabuk-do. Eun entered the Korean literary scene in 1995 with her short novel *Duet*. The next year she won the Munhakdongne Fiction Award for her novel *A Gift from a Bird*, which portrayed the world of adults through the skeptical eyes of a twelve-year-old narrator. Since her debut Eun has written ten books, including six collections of short stories and four novels.

Song Sokze

The Amusing Life

Stories

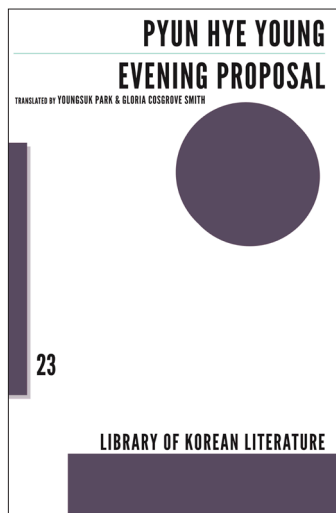
- Translated by Se-un Kim
- Fiction
- paperback, \$15.00 / £10.00 UK
- 978-1-62897-179-8
- 162 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: November 2016
- Korean Literature Series
- First Edition

The Amusing Life is a collection of over forty stories, sketches, vignettes and fables that search out the comical, even the absurd, aspects of everyday life. Along the way, the conventions and mores of work, art, nation, love and family are examined and made newly strange. Two rival countries race to raise the tallest flag. A poet receives a grant letter that's made to self-destruct. A world confederation of liars welcomes new members. Always instructive but never didactic, Song's stories are characterized by a lightness of touch that allows laughter to accompany even the darkest truths in this collection.

Song Sokze was born in 1960, in Sangju, and studied law at Yonsei University. After debuting with the publication of "A Man Wiping the Window" in *Literature and Thought* in 1986, he began writing fiction in 1994, with his collection of short stories, *Where Bewilderment Lives*. He received the Lee Hyo-seok Literary Award, the Korea Times Literary Award, the Dongseo Literary Award, and the Dongin Literary Award. He also received the Chae Man-sik Literary Award in 2015 for his novel, *The Invisible Man*.

Pyun Hye Young

Evening Proposal

Stories

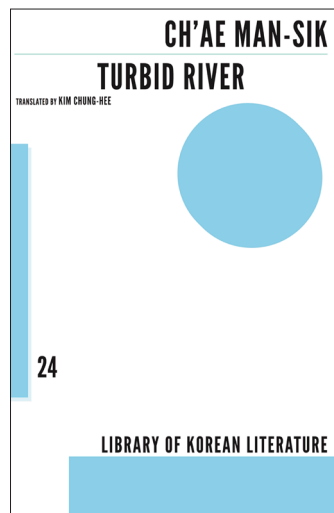
- Translated by Youngsuk Park & Gloria Cosgrove Smith
- Fiction
- paperback, \$16.00 / £11.00 UK
- 978-1-62897-150-7
- 230 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: November 2016
- Korean Literature Series
- First Edition

Evening Proposal is a collection of eight stories about the grim and often faceless nature of urban life. Faintly reminiscent of Franz Kafka, the stories range from a man who discovers that his job performance has no significance while taking refuge in taking care of an abandoned rabbit to a man who finally expresses his love to discover that his expression frightened him more than his fear in anticipating the event. *Evening Proposal* reissues the warning that the orderliness and system that civilization created in order to confront nature's chaos is in fact "the hell of monotony."

Pyun Hye-young was born in Seoul in 1972. She graduated from Seoul Institute of Arts with a creative writing degree and has a graduate degree in Korean Literature from Hanyang University. Her writing debut was in 2000 with her short story "Shaking off the Dew" that was the winning entry in the Seoul Shinmun's Spring Literary Contest.

Ch'ae Man-Sik

Turbid River

A Novel

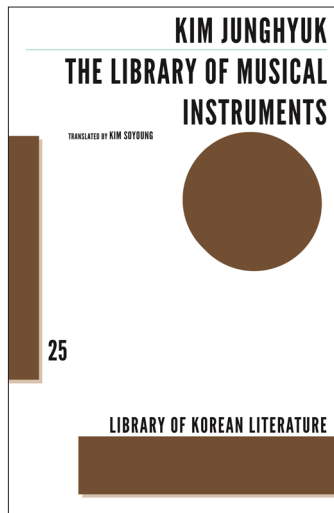
- Translated by Kim Chung-Hee
- Fiction
- paperback, \$21.00/ £14.00UK
- 978-1-62897-149-1
- 520 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: November 2016
- Korean Literature Series
- First Edition

Turbid River was written just before Ch'ae Man-Sik was arrested in 1938 by the Japanese colonial government. Like the two novels that followed (*Peace Under Heaven* and *Frozen Fish*), *Turbid River* is a realistic portrayal of life in Korea under Japanese colonization. The tragic story of a woman's life, the novel is also a penetrating look into the objectification of women.

Ch'ae Man-Sik was born in Okgu, North Jeolla Province in 1902. He produced works that authentically showcased the social realities and conflicts of the time such as "My Innocent Uncle" (1938), *Peace Under Heaven* (1938), and the play *The Legend of the Mantis* (1940), among others. Afterwards and until his death on June 11, 1950, shortly before the outbreak of Korean War, he reproached the pro-Japanese actions of Korean intellectuals at the end of the colonial period in his work and also produced satires of contemporary society in post-Liberation Korea.

Kim Junghyuk

The Library of Musical Instruments *Stories*



- Translated by Kim Soyoung
- Fiction
- paperback, \$16.00 / £11.00 UK
- 978-1-62897-151-4
- 230 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: November 2016
- Korean Literature Series
- First Edition

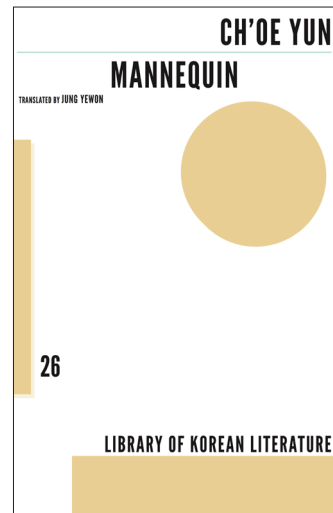
The second short-story collection by Kim Jung-hyuk, the author of *Penguin News*, features a total of eight short stories, including “Syncopation D” which won the 2nd Kim You-jeong Literary Award in 2008. They represent the many sounds sampled by the author when he recorded over 600 kinds of musical instruments. Like instruments coming together in a symphony, the stories combine to make an opus consisting of variations on a theme. While the stories begin in an upbeat fashion and work to a crescendo, they end with notes in a minor key filling the vacuum. *The Library of Musical Instruments* is a collection to contemplate on more than one occasion.

Born in 1971 in Kimcheon, a southeastern city of South Korea, **Kim Jung-hyuk** graduated from the Department of Korean Language and Literature at Keimyung University. He debuted as a writer in 2000 when his novelette *Penguin News* was published in the Literature and Society magazine.

Ch’oe Yun

Mannequin

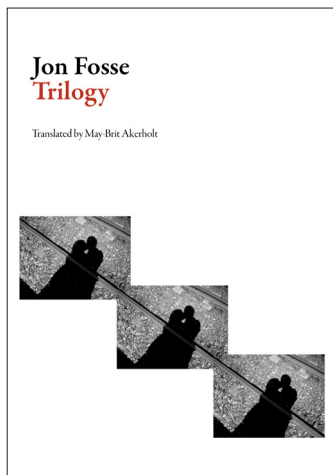
A Novel



- Translated by Jung Yewon
- Fiction
- paperback, \$14.00/ £10.00UK
- 978-1-62897-152-1
- 100 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: November 2016
- Korean Literature Series
- First Edition

Ch’oe Yun’s *Mannequin* is a novel that reflects on the meaning of beauty and its many facets of existence. The beauty of the main character, Jini, is captured through a carefree imagination that describes it as “the music of the wind,” or something that can’t be described in words. Through the beauty that penetrates and captivates us in fleeting moments, the novel leads us to critically reflect on the question of what true beauty is in a world where people are captivated by the beauty of advertising models in a flood of new products. In that respect, *Mannequin*, as the title implies, is a sad allegory on a capitalistic society in which a woman’s body, artificial and standardized, becomes a product.

The novelist **Ch’oe Yun** was born in Seoul in 1953. She received a Master’s degree in Korean Literature from Sogang University, after which she went to France and earned a doctorate in literature. She then returned to Korea and has since been teaching French Literature at Sogang University. Ch’oe made her literary debut as a novelist in 1988 with the publication of her short story, “There a Petal Silently Falls,” in a quarterly literary journal. As a scholar of French literature, she has also translated many Korean novels into French.



- Translated by May-Brit Akerholt
- Fiction
- paperback, \$19.00 / £11.50 UK
- 978-1-62897-139-2
- 200 pages
- Pub date: December 2016
- Norwegian Literature Series
- First Edition

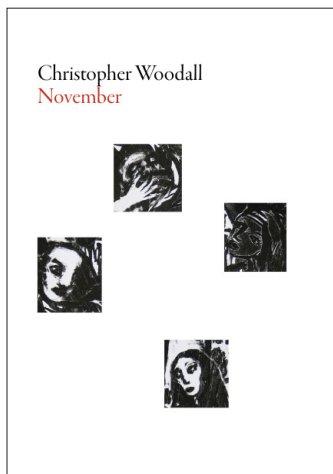
Jon Fosse

Trilogy

A Novel

Trilogy is Jon Fosse's critically acclaimed, luminous love story about Asle and Alida, two lovers trying to find their place in this world. Homeless and sleepless, they wander around Bergen in the rain, trying to make a life for themselves and the child they expect. Through a rich web of historical, cultural, and theological allusions, Fosse constructs a modern parable of injustice, resistance, crime, and redemption. Consisting of three novellas (*Wakefulness*, *Olav's Dreams*, and *Weariness*), *Trilogy* is a haunting, mysterious, and poignant evocation of love, for which Fosse received The Nordic Council's Prize for Literature in 2015.

Jon Fosse was born in 1959 on the west coast of Norway and has written over thirty books and twenty-eight plays that have been translated into over 40 languages. His first novel, *Red, Black*, was published in 1983, and was followed by such works as *Melancholia I & II*, *Aliss at the Fire*, and *Morning and Evening*, which are available in translation from Dalkey Archive Press. He is one of the world's most produced living playwrights. In 2007, Fosse became a chevalier of the Ordre national du Mérite of France, and he was awarded the International Ibsen Award in 2010. In 2011, he moved into Grotten, an honorary residence for artists on the grounds of the Royal Palace in Oslo. He was awarded the European Prize for Literature in 2014 and the Nordic Council Literature Prize in 2015. He currently has homes in Bergen, Oslo, and in Hainburg, Austria.



- Fiction
- paperback, \$25.00 / £17.50 UK
- 978-1-62897-111-8
- 776 pages, 6 x 9
- Pub date: December 2016
- British Literature Series
- First Edition

Christopher Woodall

November

A Novel

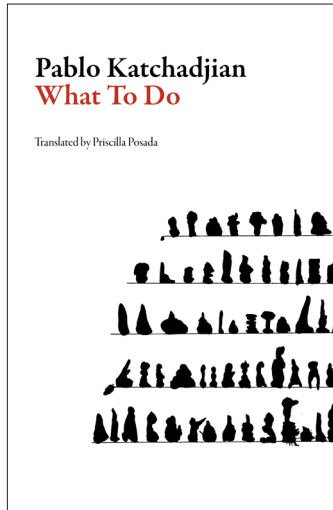
November may be said to have four sets of protagonists: a group of night-shift workers in southeast France; their friends, relatives, lovers, and acquaintances; the factory in which they work; and the labor itself. The novel takes place over the course of two and a half hours one evening in November 1976 at the plastic die-casting workshop where these men are employed. Staggering in scope, *November* is a virtuosic performance—a contemporary take on the classical modernist novel, anatomizing the ways we live, think, and labor; what we have lost; and what we are losing.

Christopher Woodall was born in London. Between leaving school in 1971 and starting work ten years later as a jobbing translator, he travelled in Europe, the Maghreb, and East Africa, worked in factories, a restaurant, language schools, a crude-oil facility, and took two academic degrees, acquainting himself along the way with the French, Italian, Spanish, and German languages. Most of his writing springs from a single, at first seemingly inconsequential, year-long encounter with a group of workingmen in France, in 1976. His translations include Piero Camporesi's *Exotic Brew* and Lydie Salvayre's *The Company of Ghosts*. *November* is his first novel.

Pablo Katchadjian

What to Do

A Novel



- Translated by Priscilla Posada
- Fiction
- paperback, \$14.00 / £9.50 UK
- 978-1-62897-705-7
- 112 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: December 2016
- Argentinean Literature Series
- First Edition

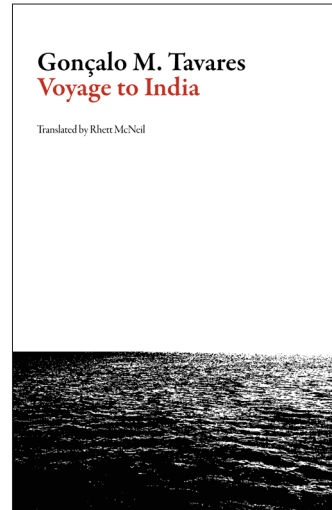
A nameless narrator and his friend Alberto move through a constantly morphing continuum of dream-like situations while discussing philosophy, literature, and war. The impossible question of an enormous student in a lecture hall at an English university sets off a series of alternate paths that open before them like a fan. In taverns, boats, and plazas, the two protagonists discuss John Donne, Lawrence of Arabia, and Lenin with English students, a group of young and old women, and eight hundred drinkers, all the while being dropped from one strange place into the next. A remarkable work of refined surreal comedy.

Pablo Katchadjian was born in Buenos Aires in 1977. He is the author of three novels—*What To Do*, *Thanks*, and *Total Freedom*—and a wide array of short stories, poems, and essays. His artistic collaborations include an operatic adaptation of his work alongside the composer Lucas Fagin.

Gonçalo Tavares

Voyage to India

A Novel



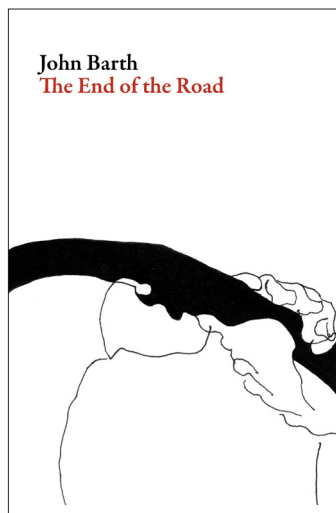
- Translated by Rhett McNeil
- Fiction
- paperback, \$19.00/ £13.00
- 978-1-62897-160-6
- 494 pages
- Pub date: December 2016
- Portuguese Literature Series
- First Edition

Voyage to India is a mental journey as well as a physical one. It relates the experiences the protagonist, Bloom, has on his way to India and back to Portugal. Written in easily accessible language, which stands in stark contrast to the philosophical topics treated in the novel, *Voyage to India* is the navigation of a post-modern soul in the world.

Gonçalo M. Tavares was born in 1970. He has published numerous books since 2001 and has been awarded an impressive number of literary prizes in a very short time, including the Saramago Prize in 2005.

John Barth

The End of the Road

A Novel


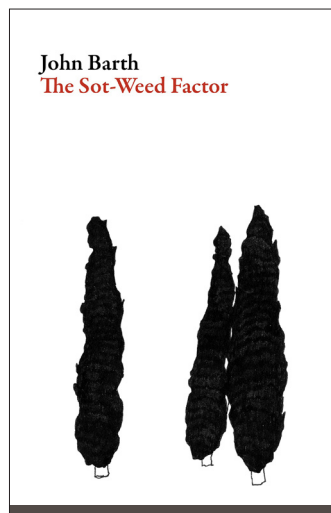
- Fiction
- paperback, \$16.00 / £11.00 UK
- 978-1-62897-157-6
- 188 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: December 2016
- American Literature Series
- First Edition

As young Jake Horner's mind became an increasingly paralyzing cobweb of dark thoughts, he turned for help to an extraordinary doctor—part saint, part evil-genius, a weird combination of faith healer, magician, and devil. And in so doing Jake found himself following a drastic prescription that was to draw him into a strange, compulsive relationship. It is around the startling results of Jake Horner's "cure" and its amazing mastermind—a doctor almost surely designed to become one of the most remarkable characters in modern fiction—that this brilliant, imaginative novel hinges.

John Barth is our most celebrated postmodernist. From the appearance in 1956 of *The Floating Opera*, he has published at least two books in each of the seven decades spanning his writerly life thus far. In 1973 Barth won the National Book Award for *Chimera*, and he has also received the F. Scott Fitzgerald Award, the PEN/Malamud Award, and the Lannan Foundation Lifetime Achievement Award. A native of Maryland's Eastern Shore, he taught for twenty-two years in the Writing Seminars at Johns Hopkins University. He now lives in Florida with his wife Shelly.

John Barth

The Sot-Weed Factor

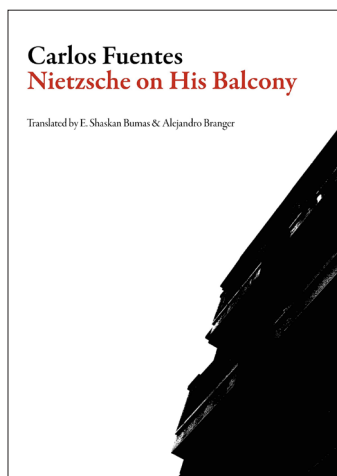
A Novel


- Fiction
- paperback, \$26.00/ £17.50
- 978-1-62897-156-9
- 806 pages
- Pub date: December 2016
- American Literature Series
- First Edition

John Barth takes the title of his third novel from the poet Ebenezer Cooke (1665-1732), a failed tobacco merchant or "sot-weed factor" and an early American satirist. The few details known about Cooke's life become the basis for this wild, rollicking bildungsroman, which follows Cooke from London to the fields of Maryland, as the young poet strives to keep hold of both his art and his virginity. Barth writes in the expansive tradition of Fielding and Sterne, with frequent diversions, bawdy anecdotes, and historical parodies, and the result is the most brilliant American satire ever written of this period.

"Barth's language is impossibly rich, a wickedly funny take on old English rhetoric and American self-appraisals. For good measure he throws in stories within stories, including the funniest retelling of the Pocahontas tale . . . that anyone has ever dared to tell."

— **TIME Best 100 Novels**



- Translated by E. Shaskan Bumas and Alejandro Branger
- Fiction
- paperback, \$16.00 / £11.00 UK
- 978-1-62897-158-3
- 192 pages
- Pub date: December 2016
- Mexican Literature Series
- First Edition

Carlos Fuentes

Nietzsche on His Balcony

A Novel

On a hot, insomniac night at the Hotel Metropol, the novelist Carlos Fuentes steps onto his balcony only to find another man on the balcony next door. The other man asks for news of the social strife turning into revolution in the unnamed city below them. He reveals himself as the 19th-century philosopher Friedrich Nietzsche, permitted to revisit earth once a year for 24 hours based on his theory of eternal return. With tenderness and gallows humor, the novelist and the philosopher unflinchingly tell the story of the beginning of the revolution, its triumph, fanaticism, terror, and retrenchment: a story of love, friendship, family, commitment, passion, corruption, betrayal, violence, and hope.

Carlos Fuentes (1928-2012), the author of more than a dozen novels and story collections, was Mexico's most celebrated novelist and critic. He received numerous honors and awards throughout his lifetime, including the Miguel de Cervantes Prize and the Latin Literary Prize.

Martin Felipe Castagnet

Bodies of Summer

A Novel



- Translated by Frances Riddle
- Fiction
- paperback, \$14.00 / £9.50 UK
- 978-1-62897-162-2
- 100 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: January 2017
- Argentinean Literature Series
- First Edition

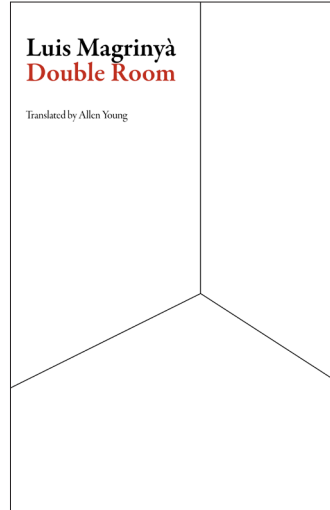
The existence of an afterlife is now a fact: heaven is the internet. Death is only an interruption as souls can be uploaded to the web and new bodies can be purchased by those wishing to reenter the physical world. The need to settle an old score pushes Ramiro Olivaires to move from the comfort of virtual existence back into a human body. Ramiro's grandson, however, can only afford the body of an overweight middle-aged woman. In the shell of this new body, Ramiro must adjust to the dizzying transformations that the world has undergone since his death. Using Ramiro himself as an avatar, Castagnet walks us through a stifling new version of reality where sex, gender, identity, religion, and politics are defined by the limitless possibilities of the human body. Castagnet is considered one of the most promising new voices in Latin American literature and *Bodies of Summer* shows us why.

Martín Felipe Castagnet was born in 1986 in La Plata, Argentina. He graduated from The Arts of the National University of Plata and currently works as a high school teacher. His first novel, *Bodies of Summer*, won the prize for Young Latin American Literature in 2012.

Luis Magrinyà

Double Room

A Novel



- Translated by Allen Young
- Fiction
- paperback, \$18.00/ £12.00
- 978-1-62897-161-3
- 312 pages
- Pub date: January 2017
- Spanish Literature Series
- First Edition

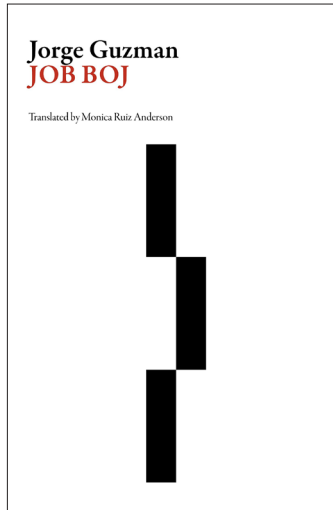
Double Room is intellectually thrilling and compulsively readable while straddling both fiction and nonfiction. The book is made up of four parts, each of which is in turn divided into two sections. While these four “double rooms” initially seem independent, as the narratives never cross, they quickly reveal a subtle network of links, echoes, and thematic parallels that bind them together. As it progresses, Magrinyà's nuance and intelligence only become more apparent.

Luis Magrinyà was born in Palma de Mallorca in 1960 and has lived in Madrid since 1982. He studied philosophy, literature, and photography. He has worked as a lexicographer and editor besides being an author and translator. He is a member of what is known as the “Nonexistent Generation.”

Jorge Guzman

JOB BOJ

A Novel



- Translated by Monica Ruiz Anderson
- Fiction
- paperback, \$17.00 / £11.50 UK
- 978-1-62897-165-1
- 281 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: January 2017
- Chilean Literature Series
- First Edition

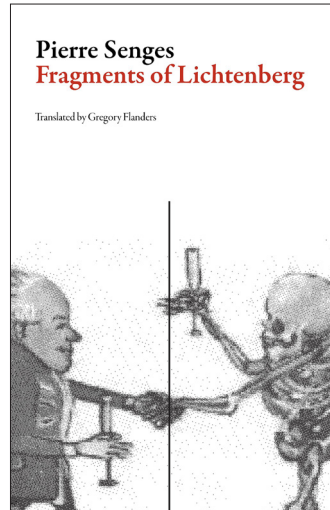
Written in alternating voices, Jorge Guzman's *JOB BOJ* is a captivating novel that explores the progression from melancholy to happiness, or vice versa. The delicate interplay between a light-hearted narrator and a brooding, introspective one draws the reader in to question identity. Are they the same man? Two different periods from the same life? Or are they two separate people? The reader is left to judge. While the novel is a superb masterclass in structure and innovation, *JOB BOJ* is a "rich and absorbing entertainment."

Jorge Guzman was born in Santiago, Chile, in 1930. He studied Castilian Pedagogy at the University of Chile, and received a doctorate in Romance Philology at the University of Iowa. In 1968, he published his first novel, *JOB BOJ* and won second place in a novel contest organized by the Editorial Seix Barral. His other novels, *Ay Mama Ines*, *The Law of the Henhouse*, and *When the Fig Tree Blossoms* have won several awards in his native Chile.

Pierre Senges

Fragments of Lichtenberg

A Novel



- Translated by Gregory Flanders
- Fiction
- paperback, \$19.00/ £13.00
- 978-1-62897-046-3
- 640 pages
- Pub date: January 2017
- French Literature Series
- First Edition

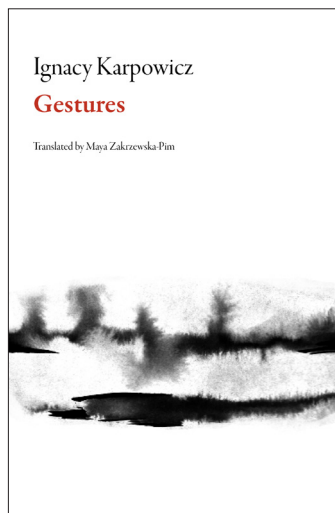
In just over half a century, Georg Christoph Lichtenberg (1742-1799) had the time to be all of the following: a hunchback; a mathematician; a physics professor; a connoisseur of hare pate; a hermit; an electrical theorist; a skirtchaser; a friend of King George III of England; an asthmatic; a defender of reason; a hypochondriac; a dying man; and the author of 8,000 fragments written with ink and goose quills. Traditionally those fragments have been considered no more than aphorisms, to be sipped like fine schnapps, but certain scholars claim, however, that his famous "Wastebooks" are really the scattered pieces of a Great Novel, and that this might yet be reconstructed, with the help of scissors, glue, and paper, and by using what is left of our imaginations. The present volume retracts, among other things, the work undertaken for more than a century by valiant Lichtenbergians.

Pierre Senges, born in 1968, is the author of fifteen works of fiction and essays and close to twenty radio-phonetic plays. He has won numerous literary prizes.

Ignacy Karpowicz

Gestures

A Novel



- Translated by Maya Zakrzewska-Pim
- Fiction
- paperback, \$15.00 / £10.00 UK
- 978-1-62897-163-0
- 176 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: January 2017
- Polish Literature Series
- First Edition

A forty-year-old man, burying himself in work and avoiding close emotional bonds with people, pays a visit to his mother in the country and is forced to extend it upon discovering her illness. While there, he reevaluates past familial and romantic relationships and finally attempts to build new ones. *Gestures* is “a psychologically precise and moving autopsy of a ‘man in the wake of ordeals.’”

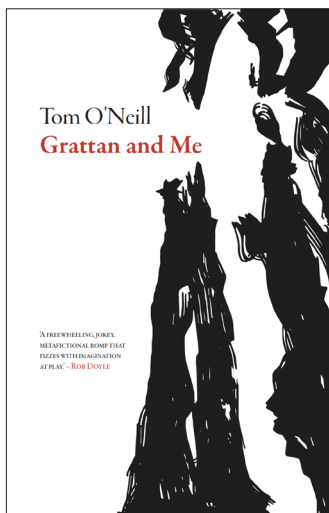
From the Author

“In my opinion, *Gestures* is the bravest of my texts. First of all, I disappointed readers who liked *Niehalo* and *Miracle*, and therefore the joyful mixture of grotesque and humour which masks despair. Secondly, the adopted convention, or, negatively speaking, the psychological and existential nonsense, had its consequences. I – the author had nowhere to hide any more. I was not protected by distance, nor helped by irony, nor rescued by language games. It turned out that I was utterly exposed. I was easy to hit. I was easy to defeat. It was easy to laugh at me.”

Tom O'Neill

Grattan and Me

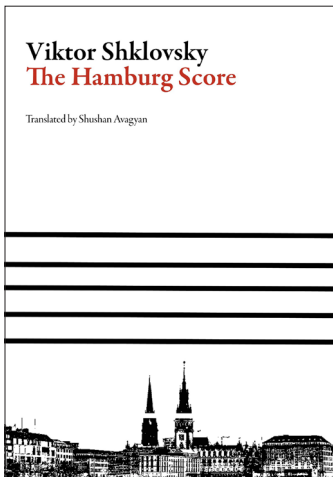
A Novel



- Fiction
- paperback, \$19.00/ £13.00
- 978-1-62897-164-4
- 420 pages
- Pub date: January 2017
- Irish Literature Series
- First Edition

Grattan Fletcher and Suck Ryle are on the road, risking their dignity and occasionally their lives to renew the civic spirit of Ireland. Grattan is an idealistic, ageing civil servant who has enlisted Ryle, a skeptic prone to violent temper, in a quixotic quest to make a better Irish future for Grattan's granddaughter. Along the way, they encounter politicians, protesters, and power brokers, some of whom are fascinated and others only flummoxed by Grattan's wide sympathies and wild philosophical musings. In sprawling comic fashion, *Grattan and Me* addresses countless contemporary political, economic and ecological problems, allowing no person or institution to remain safe from ridicule.

Tom O'Neill has written since he was given a pencil back in Carlow in the early '60s. Writing educational material is what has kept the pot boiling. Then he met a man from Dalkey Archive Press who told him to write what he knows about. He doesn't know a lot about anything. But he cares quite a bit about family, fiction, development education, písrógs, bio-sciences, farming, heritage architecture, new technologies, old wisdoms and being of Ireland. So now he has migrated to Kilkenny (via Galway, Cork, Munich, Kimberley, Durban, Dublin, and Cape Town) and writes mostly about what he cares about.



- Translated by Shushan Avagyan
- Fiction
- paperback, \$15.00 / £10.00 UK
- 978-1-62897-167-5
- 160 pages
- Pub date: February 2016
- Russian Literature Series
- First Edition

Viktor Shklovsky

The Hamburg Score

Essays

The Hamburg Score (Gamburgsky schyot) is “a very important concept,” wrote Viktor Shklovsky, the famous Russian literary critic and founder of Russian formalism, in 1928. All wrestlers cheat in performance and allow themselves to lose a fight at the behest of the organizers. But once a year wrestlers gather in Hamburg and fight in private among themselves. It is a long, hard, ugly competition. But this is the only way that they can reveal their real class. It is in this way that Shklovsky has the leading literary figures come to a reckoning of their real worth. This collection of essays and memoirs published in 1928 represents one of the last of the great critic’s works to be translated into English and will be a treasure for both Shklovsky scholars and lovers of literature alike.

A leading figure in the Russian Formalist movement of the 1920s, **Viktor Shklovsky** (1893-1984) had a profound effect on twentieth-century Russian literature. Several of his books have been translated into English, including *Theory of Prose*, *Knight’s Move*, and *A Hunt for Optimism*, all available from Dalkey Archive Press.

Māra Zālīte

Five Fingers

A Novel

- Translated by Margita Gailitis
- Fiction
- paperback, \$17.00 / £11.50 UK
- 978-1-62897-169-9
- 246 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: February 2017
- Latvian Literature Series
- First Edition

Five-year-old Laura was born in one of Joseph Stalin's prison camps in Siberia. When the book opens, she and her parents are on their long journey back to Latvia, a country Laura knows only from the exuberant descriptions that whirled about the Gulag. Upon her arrival, however, she must come to terms with the conflicting images of the life she sees around her and the fairytale Latvia she grew up hearing about and imagining. Based on the author's life, and written in lush language that defies the narrative's many hardships, *Five Fingers* tells the story of a girl who moves between worlds in the hopes of finding a Latvia that she can call home.

Māra Zālīte was born in 1952 in Krasnoyarsk in Siberia, in a Latvian family deported to Siberia by the Soviet regime. In 1956 her family returned to Latvia. She has won various literary awards, among them the prestigious J. G. Herder Prize (1993) and the Best Novel of 2013 for *Five Fingers* (Pieci pirksti). Her books have been translated into German, Russian, English, Estonian, Swedish and other languages.

Dan Lungu

I'm An Old Communist Biddy!

A Novel

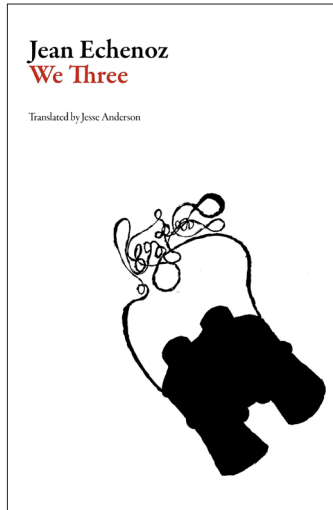
- Translated by Alistair Ian Blyth
- Fiction
- paperback, \$16.00 / £11.00
- 978-1-62897-148-4
- 200 pages
- Pub date: February 2017
- Romanian Literature Series
- First Edition

Emilia, a pensioner in northern Romania, is forced to confront the nostalgic illusions she nurtures as a reaction to the grim post-communist present when her daughter, now living in Canada, telephones urging her not to vote for the former communists in upcoming elections. Determined to discover in her own mind why 'things were better back then,' she explores her memories of growing up in an impoverished village and of her life as a factory worker in the town. But ironic tension grows as the reader glimpses between the lines how nothing was what it seemed in Ceaușescu's Romania. Interspersed among Emilia's memories are fantastical, hilarious anecdotes about the dictator, told by a factory foreman who will turn out to have been a secret police informer. *I'm An Old Communist Biddy!* is a subtle and humane novel about self-deception, but also about the ways in which a totalitarian state twisted ordinary lives.

Dan Lungu is one of the most important Romanian novelists to have emerged in the post-communist period. His award-winning novels, which include *Hens' Heaven*, *How to Forget a Woman*, *In Hell All the Light Bulbs are Burnt Out*, and *The Little Girl Who Played at Being God*, have been translated into almost every European language, as well as having been made into feature films and adapted for the stage.

Jean Echenoz

We Three

A Novel

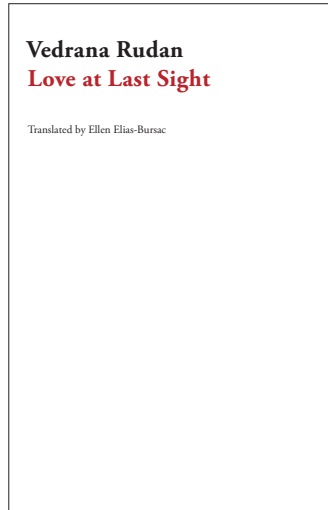
- Translated by Jesse Anderson
- Fiction
- paperback, \$15.00 / £10.00 UK
- 978-1-62897-170-5
- 152 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: February 2017
- French Literature Series
- First Edition

Louis Meyer is an overworked aerospace engineer looking forward to a week-long vacation on the Mediterranean. DeMilo is an astronaut and self-proclaimed ladies' man whose behavior borders on the obsessive and voyeuristic. When a series of coincidences and disasters—including a devastating earthquake in Marseilles—brings them together on a spacecraft with an aloof woman they are both strongly attracted to, the two men's flaws and shortcomings emerge as they engage in an underhanded competition to win her over. Brimming with Jean Echenoz's inimitable humor, *We Three* is both a satirical take on the adventure novel and subtle experiment with narrative point of view.

Jean Echenoz is one France's most respected living novelists. He has won several of France's most prestigious literary awards, including the Prix Goncourt for *I'm Off* and the Prix Medecis for *Cherokee*. His novel *Chopin's Move* is also available from Dalkey Archive Press. He lives in Paris.

Vedrana Rudan

Love at Last Sight

A Novel

- Translated by Ellen Elias-Bursac
- Fiction
- paperback, \$16.00/ £11.00
- 978-1-62897-166-8
- 204 pages
- Pub date: February 2017
- Croatian Literature Series
- First Edition

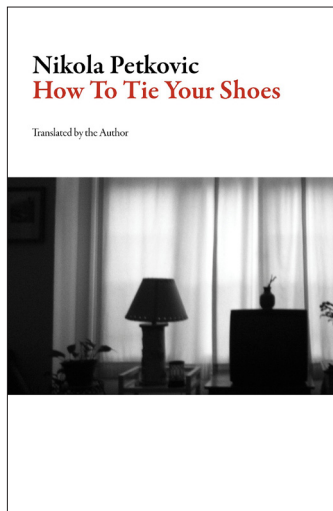
Love at Last Sight is a fierce novel about marital abuse, written for wives, girlfriends, mothers, and all women who have experienced trauma in their relationships. Rudan writes with conviction and strength, drawing upon her own personal experiences to create a book with powerful insight. Like Rudan's previous fiction, *Love at Last Sight* moves with a strident feminist voice, and will undoubtedly leave its mark upon any reader sympathetic to Rudan's story.

Vedrana Rudan is a prominent Croatian journalist and author. Her work include novels, personal essays, and a collection of columns that she wrote for Nacional, Croatia's biggest newspaper. While notable for her controversial and at times polemical stances in Croatian letters, Rudan has never ceased writing, and has published eleven books over the last fourteen years. Her first novel, *Night*, is also available from Dalkey Archive Press.

Nikola Petković

How To Tie Your Shoes

A Novel



- Translated by the Author
- Fiction
- paperback, \$14.00 / £9.50 UK
- 978-1-62897-173-6
- 120 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: March 2017
- Croatian Literature Series
- First Edition

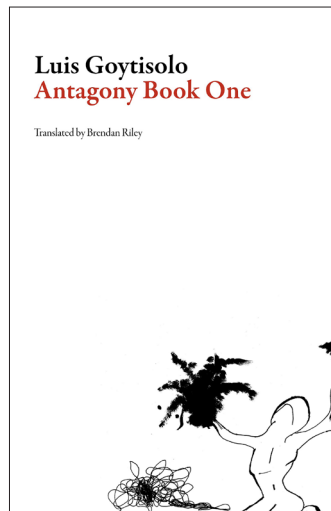
How to Tie Your Shoes is a confessional narrative that deals with the relationship between a father and son—more precisely it narrates its absence into existence. The novel begins when the narrator learns that his father is terminally ill and decides to return home to arrange his therapy. Mixing the most private fragments of their familial saga with the turbulent recent history of post-Yugoslav transition, the book connects seemingly divided fields of private and public suggesting a strong link between the two facets of trauma: individual and collective.

Nikola Petković (1962) is a Croatian writer, literary critic, translator, screenwriter, and scholar.

Luis Goytisolo

Antagony Book One

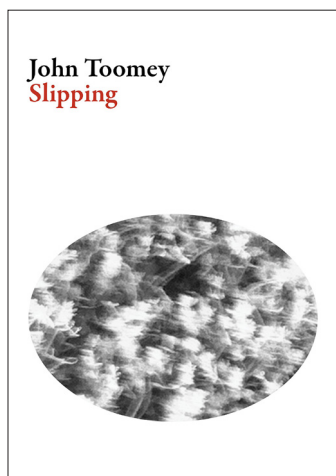
A Novel



- Translated by Brendan Riley
- Fiction
- paperback, \$25.00 / £17.00
- 978-1-62897-172-9
- 760 pages
- Pub date: March 2017
- Spanish Literature Series
- First Edition

Antagony surveys the social history of Barcelona and Catalonia, primarily since the end of the Spanish Civil War in 1939. The novel follows the youth and education of Raúl Ferrer Gaminde, son of a well-connected, middle-class Catalan family that embraces Franco and Spanish Nationalism. The novel's potent drama plays out through Goytisolo's crisp, forceful presentation of youth, humor, optimism, rebellion, violence, sexual awakening, indulgence, punishment, and the realization of one's artistic vocation. Alternately modern and historical, *Recuento* displays intelligent realism, emotional gravity, profane beauty, brute vulgarity, sweeping rhetorical scope, and seamless transitions through long, streaming passages of narrative and introspection.

Luis Goytisolo is a Spanish writer, born in 1935. He is widely known for his tetralogy *Antagonía*, which was published between 1973 and 1981. This is the first book of the tetralogy translated into English. Goytisolo is a member of the Real Academia Española and has won many awards and distinctions in his native Spain.



- Fiction
- paperback, \$15.00 / £10.00 UK
- 978-1-62897-171-2
- 150 pages
- Pub date: March 2016
- Irish Literature Series
- First Edition

John Toomey

Slipping

A Novel

When Albert Jackson, a middle-aged school teacher, catches a glimpse of the infinite universe and his own tiny insignificance, he cannot shake himself free of regret for a life all but squandered. In a blind and demented attempt to salvage something from his life, he sets off, half-lucidly, on a libertine mission to reclaim life, to live it exclusively on his terms. But the wild and sinister crime he plots, so characterised by delusion, sets him on a path to irreversible destruction.

Incarcerated after his crime, at the once prestigious Reil Institute, and in a bid to make spiritual and cosmic amends, Albert Jackson employs the guile of a local novelist, Charlie Vaughan, to tell his story. In the telling of Albert's story, Charlie drives the narrative onward and backward, forcing Albert to confront the horrors of his crime.

John Toomey was born in 1975 in Dublin, where he now teaches English at Clonkeen College. He is the author of *Sleepwalker* and *Huddleston Road*, both of which are available from Dalkey Archive Press.

Dalkey Archive Press, founded in 1980 to establish an international context for the appreciation of modern and contemporary literature, publishes about 50 books per year with a special emphasis on fiction in translation. The Press also publishes two critical magazines, the *Review of Contemporary Fiction* and *CONTEXT*.

Dalkey Archive has established National Literature series; a long-term commitment to a partner country's literature and culture that will ensure ongoing promotion and study of the country's life and art.

Dalkey Archive's authors have been honored with major awards, including the Nobel Prize, the Pulitzer, the Goncourt, and the Independent Foreign Fiction Prize.

Reviewers, booksellers, and professors can request review copies by getting in touch with Jake Snyder at jsnyder@dalkeyarchive.com

United States**Dalkey Archive Press**

University of Houston-Victoria
3404 N. Ben Wilson St.
Victoria, TX 77901

United Kingdom**Dalkey Archive Press**

The Dutch House, 2nd Floor
307-308 High Holborn
London WC1V 7LL

Ireland**Dalkey Archive Press**

36 Fenian Street
Dublin 2

email:

contact@dalkeyarchive.com

web:

www.dalkeyarchive.com



twitter.com/dalkey_archive



facebook.com/dalkeyarchive